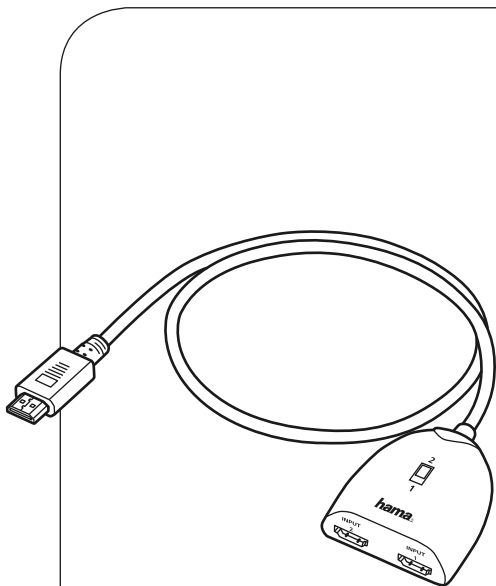


Conmutador HDMI™

„2x1“

Commutatore HDMI™



Instrucciones de uso

E

Istruzioni per l'uso

I

Manual de instruções

P

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

El conmutador HDMI „2x1“ permite el uso de dos fuentes digitales de vídeo compatibles con HDMI con un reproductor digital compatible con HDMI. Por ello, el conmutador es ideal para su utilización en cine doméstico y para la operación simultánea de, por ejemplo, un reproductor DVD y un receptor de satélite en un aparato reproductor con calidad de imagen de alta resolución.

1. Contenido del paquete

- Conmutador HDMI „2x1“
- Instrucciones de uso

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

3. Funciones

- Conmutación sencilla entre dos fuentes HDMI (manualmente mediante conmutador en el aparato)
- Entrada: 2 hembrillas HDMI
- Salida: 1 conector HDMI
- Instalación Plug and Play (sin software)

4. Especificaciones técnicas

Modelo	Conmutador HDMI „2x1“
Conexiones	Dos entradas HDMI Una salida HDMI
Resoluciones soportadas	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
Función HDCP	Compatible con HDCP (recomendado para equipo AV / HDTV)
Selección de la fuente	Manualmente mediante conmutador en el aparato
Peso (neto)	90 g

5. Instalación

1. Conecte sus aparatos AV (reproductor DVD, receptor de satélite, etc.) a las entradas del conmutador HDMI.
2. A continuación, conecte el aparato de salida (monitor, LCD, etc.) a la salida HDMI del conmutador.
3. Conmute entre cada uno de los aparatos AV mediante el interruptor del conmutador HDMI.

6. Resolución de problemas

Problema	Solución
El aparato de salida no recibe señal u ofrece sólo una imagen muy deficiente:	Asegúrese de que el aparato de salida es compatible con HDCP.
	La longitud total del cable HDMI no debe superar los 5 m.
	Asegúrese de que los aparatos están correctamente conectados.
	Apague todos los aparatos y enciéndalos de nuevo.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

Il commutatore HDMI »2x1« consente l'utilizzo di due fonti video digitali compatibili HDMI con un riproduttore digitale compatibile HDMI. Perciò il commutatore è adatto per l'home-cinema, per azionare contemporaneamente ad es. lettore DV e ricevitore satellitare su un unico riproduttore con immagini ad alta risoluzione.

1. Contenuto della confezione

- commutatore HDMI »2x1«,
- Istruzioni per l'uso

2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.

- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

3. Funzioni

- commutazione semplice di due fonti HDMI (manuale o mediante interruttore sull'apparecchio)
- Ingresso: 2 prese HDMI
- Uscita: 1 connettore HDMI
- plug & play (installazione senza software)

4. Specifiche tecniche

Modello	commutatore HDMI »2x1«
Attacchi	2 ingressi HDMI 1 uscita HDMI
Risoluzioni supportate	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
Funzione HDCP	compatibile HDCP (consigliato per equipaggiamento AV / HDTV)
Scelta sorgente	manuale mediante interruttore sull'apparecchio
Peso (netto)	90 g

5. Installazione

1. Collegare gli apparecchi AV (lettore DVD, ricevitore satellitare ecc.) agli ingressi del pannello di commutazione HDMI.
2. Collegare dunque l'apparecchio di uscita (monitor, LCD ecc.) all'uscita HDMI del commutatore.
3. Commutare tra i singoli apparecchi AV mediante l'interruttore sul pannello di commutazione HDMI.

6. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Sull'apparecchio di uscita non vengono emessi segnali o la qualità dell'immagine non è buona:	Accertarsi che l'apparecchio di uscita sia compatibile HDCP.
	Il cavo HDMI non dovrebbe essere più lungo di 5 m.
	Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
	Spegnere e riaccendere tutti gli apparecchi.

7. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/ le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

O comutador HDMI »2x1« permite a utilização de duas fontes de vídeo digitais compatíveis com HDMI com um aparelho de reprodução digital que suporta HDMI. Desta forma, o comutador está preparado para a utilização num sistema de Cinema em Casa, para a utilização paralela de, por ex., um leitor de DVD e um receptor de satélite num aparelho de reprodução, com uma imagem de alta resolução.

1. Conteúdo da embalagem

- Comutador HDMI »2x1«
- Manual de instruções

2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento. e utilize-o apenas em recintos secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.

- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

4. Funções

- comutação fácil de duas fontes HDMI (manualmente através de interruptor no aparelho)
- entrada: 2 entradas HDMI
- saída: 1 ficha HDMI macho
- instalação Plug and Play (sem necessidade de software)

5. Especificações técnicas

Designação do modelo	Comutador HDMI »2x1«
Ligações	2 entradas HDMI 1 saída HDMI
Resoluções suportadas	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
Função HDCP	compatível com HDCP (recomendado para equipamento AV / HDTV)
Seleção de fonte	manual através de interruptor no aparelho
Peso (líquido)	90 g

6. Instalação

1. Ligue os seus aparelhos AV (leitor de DVD, receptor de satélite, etc.) às entradas do computador HDMI.
2. Agora ligue o seu aparelho de emissão (monitor, LCD, etc.) à saída HDMI do computador.
3. Com a ajuda do interruptor no computador HDMI, comute entre os vários aparelhos AV.

6. Resolução de problemas

Problema	Resolução
No aparelho de emissão não é emitido qualquer sinal ou é emitida uma imagem de muito má qualidade:	Certifique-se de que o seu aparelho de emissão é compatível com HDCP.
	O seu cabo HDMI não deve exceder um comprimento total de 5 m.
	Certifique-se de que todos os cabos estão ligados correctamente.
	Desligue e volte a ligar todos os aparelhos.

7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

The HDMI Switch "2x1" allows you to use two digital HDMI-compatible video sources with one digital playback device that supports HDMI. The switch is specifically designed for use in home theatres to operate, for example, a DVD player and a satellite receiver at the same time on a playback device with high-resolution picture quality.

1. Package Contents

- HDMI switch "2x1"
- Operating instructions

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

3. Functions

- Simple switching of two HDMI sources (manually with switch located on the device)
- Input: 2 HDMI sockets
- Output: 1 HDMI plug
- Plug and play installation (no software necessary)

4. Technical Specifications

Model designation	HDMI Switch "2x1"
Connections	2 HDMI inputs 1 HDMI output
Supported resolutions	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
HDCP function	HDCP-compatible (recommended for AV equipment/HDTV)
Source selection	Manually with switch located on the device
Weight (net)	90 g

5. Installation

1. Connect your AV devices (DVD player, satellite receiver, etc.) to the HDMI switch's inputs.
2. Connect your display device (monitor, LCD, etc.) to the HDMI switch's output.
3. Switch between the individual AV devices using the toggle on the HDMI switch.

6. Troubleshooting

Problem	Solution
No signal is output on the display device or the picture quality is very poor:	Ensure that your output device is HDCP-compatible.
	Your HDMI cable should not exceed a total length of 5 m.
	Ensure that all cables are correctly connected.
	Switch all devices off and then on again.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Der HDMI-Umschalter »2x1« erlaubt die Nutzung von zwei digitalen HDMI-kompatiblen Videoquellen mit einem HDMI-fähigen, digitalen Wiedergabegerät. Damit ist der Umschalter prädestiniert für die Anwendung im Heimkino, um parallel z.B. DVD-Player und SAT-Receiver an einem Wiedergabegerät in hochauflösender Bildqualität zu betreiben.

1. Verpackungsinhalt

- HDMI-Umschalter »2x1«
- Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhände!
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

3. Funktionen

- einfaches Umschalten von zwei HDMI-Quellen (manuell über Schalter am Gerät)
- Eingang: 2x HDMI-Buchse
- Ausgang: 1x HDMI-Stecker
- Plug and Play Installation (keine Software nötig)

4. Technische Spezifikationen

Modellbezeichnung	HDMI-Umschalter »2x1«
Anschlüsse	2x HDMI-Eingang 1x HDMI-Ausgang
Unterstützte Auflösungen	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p
HDCP Funktion	HDCP kompatibel (empfohlen für AV-Equipment / HDTV)
Quellenauswahl	manuell über Schalter am Gerät
Gewicht (netto)	90 g

5. Installation

1. Schließen Sie Ihre AV-Geräte (DVD-Player, SAT-Receiver etc.) an die Eingänge des HDMI-Umschalters an.
2. Schließen Sie nun Ihr Ausgabegerät (Monitor, LCD etc.) an den HDMI Ausgang des Umschalters an.
3. Schalten Sie mit Hilfe des Schalters am HDMI-Umschalter zwischen den einzelnen AV-Geräten um.

6. Problembehebung

Problem	Lösung
Auf dem Ausgabegerät wird kein Signal oder nur ein sehr schlechtes Bild ausgegeben:	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Ausgabegerät HDCP kompatibel ist.
	Ihr HDMI-Kabel sollte eine Gesamtlänge von 5 m nicht überschreiten
	Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind.
	Schalten Sie alle Geräte aus und wieder ein.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

8. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com